



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/41/694

S/18389

9 octubre 1986

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLÉS

**ASAMBLEA GENERAL**  
Cuadragésimo primer período de sesiones  
Tema 43 del programa  
**CUESTION DE CHIPRE**

**CONSEJO DE SEGURIDAD**  
Cuadragésimo primer año

Carta de fecha 9 de octubre de 1986 dirigida al Secretario General  
por el Representante Permanente de Chipre ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de señalar a su atención la provocativa declaración del Sr. Denktash, publicada en el Kibris Postasi el 5 de octubre de 1986, que constituye otra reveladora pieza probatoria, en efecto, una confesión de parte del dirigente turcochipriota con respecto a la verdadera relación que existe entre Turquía y su entidad ilegal en las zonas ocupadas de la República de Chipre.

Según cita del Sr. Denktash, entrevistado en el periódico turcochipriota Kibris Postasi sobre la cuestión de la asistencia económica de Turquía a la denominada República Turca de Chipre Septentrional, habría dicho a las autoridades de Ankara lo siguiente:

"No pueden salir a proclamar que nos pueden recortar la ayuda ... si nos recortan la ayuda, ustedes mismos se cortan las manos en Chipre desde el punto de vista de los intereses estratégicos de Turquía en Chipre. Al ayudar a Chipre septentrional, al mismo tiempo están sosteniendo sus intereses estratégicos [de Turquía] en Chipre ... El pueblo turco de este país [Chipre] es la vanguardia de Turquía y los vigilantes de estos intereses estratégicos ..."

He citado el meollo de la declaración del Sr. Denktash, que es extensa. La declaración se explica por sí sola, y huelga que yo diga gran cosa, salvo que es otra admisión pública del portavoz de Ankara en las zonas ocupadas en cuanto al papel que se ha impuesto a la comunidad turcochipriota para servir al patriotismo de Ankara.

El Gobierno de Chipre una y otra vez ha señalado ante la comunidad internacional los designios expansionistas y anexionistas de Turquía con respecto a Chipre.

Por consiguiente, estimo que ya es hora de que se ponga al descubierto la hipocresía turca. La declaración del Sr. Denktash brinda una buena oportunidad a este respecto.

gradecería que la presente carta se distribuyera como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 43 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Constantine MOUSHOUTAS  
Embajador  
Representante Permanente de Chipre  
ante las Naciones Unidas

-----

[Faint, illegible text or signature area]